

Лексема *толерантность* представлена в 17-томном Толковом словаре русского языка (БАС) следующим образом: «Устар. Терпимость, снисходительность, снисходительное отношение к кому-, чему-либо». В МАС, СО-75 эта лексема отсутствует. В новейших словарях русского языка, отражающих современную языковую ситуацию, это слово фиксируется без особых помет.

#### Библиографический список

1. Валгина, Н.С. Активные процессы в современном русском языке. — М.: Логос, 2003.

## **ВОПРОСУ О ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОМ АСПЕКТЕ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

А.Е. Щербинина

Белгородский государственный университет,  
г. Белгород, Россия

Развитие международных контактов и связей в разных сферах человеческой деятельности обуславливает последовательную ориентацию современной методики обучения иностранным языкам на реальные условия коммуникации. Стремление к коммуникативной компетенции как к конечному результату обучения предполагает не только владение соответствующей иноязычной техникой, но и усвоение неязыковой информации, необходимой для адекватного обучения и взаимопонимания. Таким образом, общепризнанным стал вывод о необходимости глубокого знания специфики страны изучаемого языка и тем самым о необходимости лингвострановедческого подхода как одного из главных принципов обучения иностранным языкам.

Обращение к проблеме изучения языка и культуры одновременно не случайно, так как это позволяет удачно сочетать элементы страноведения с языковыми явлениями, которые выступают не только как средства коммуникации, но и как способ ознакомления обучаемых с новой для них действительностью. По мнению Н.А. Салонович, такой подход к обучению иностранным языкам не только во многом обеспечивает более эффективное решение практических задач, но и содержит огромные возможности для вызова и дальнейшего поддержания мотивации учения.

Можно выделить два подхода к обучению культуре в процессе обучения иностранным языкам: обществоведческий и филологический. Согласно первому подходу, страноведение понимается как комплексная

учебная дисциплина, включающая в себя разнообразные фрагментарные сведения о стране изучаемого языка.

Теория лингвострановедения подчеркивает, что данное направление сочетает в себе, с одной стороны, обучение языку, а с другой – дает сведения о стране изучаемого языка. Необходимо отметить, что лингвострановедение является в большей мере филологической дисциплиной, преподаваемой на практических занятиях иностранного языка в процессе работы над семантикой той или иной языковой единицы.

При филологическом подходе возможна постановка двух разных задач:

1. Извлечение культуроведческой информации из языковой единицы. В этом случае задачей обучения является культура.

2. Обучение восприятию языковой единицы на фоне образа, аналогичного тому, что присутствует в сознании носителя языка и культуры.

Образ, на котором строится семантика слова или фразеологизма, создается у изучающего иностранный язык последовательно в процессе работы над значением языковой или речевой единицы и возникает во всей полноте, когда ученик сталкивается с этой единицей. При подходе к работе над семантикой, над национально-культурным компонентом значения на первый план изучения выдвигается не культура, а язык. Таким образом, лингвистическая компетенция признана обеспечить коммуникативную компетенцию, что предполагает оперирование аналогичными образами в сознании говорящего и слушающего, так как это происходит при общении между собой носителей одного и того же языка, одной и той же культуры.

Лингвистическое обоснование страноведческого аспекта в преподавании иностранного языка базируется на кумулятивной функции, т.е. на отражении и закреплении результатов социальной практики в языке и речи.

В связи с этим можно выделить следующие задачи лингвострановедческого аспекта в обучении иностранному языку:

1) сведение страноведчески значимых единиц лексикона в лексико-фразеологические поля соответствующих ключевых слов;

2) чтение иноязычного лексикона по страноведческой маркированности с учетом его общественно-системной и национально-государственной дифференциации;

3) изучение специфически формальных средств иностранного языка для обозначения страноведчески существенных явлений;

4) анализ национально-специфического взаимодействия языковых и невербальных средств коммуникации в определенных разговорных ситуациях.

Лингвострановедение ставит своей задачей изучение языковых единиц (например, реалий и коннотативной лексики), наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа-носителя языка и среды его существования. Большой интерес представляют и фразеологиз-

мы, в которых отражается национальное своеобразие истории, культуры, традиционного образа жизни носителей языка.

Итак, в рамках лингвострановедческого аспекта в изучении иностранных языков важное место занимает не только формирование коммуникативной компетенции, но и обеспечение международной коммуникации через адекватное восприятие речи собеседника и оригинальных текстов, рассчитанных на носителя языка. Здесь лингвострановедение выступает в качестве лингвистической основы не только лингводидактики, но и перевода, так как незнание эквивалентов в языке перевода приводит к затруднению в общении на иностранном языке и в конечном счете к снижению коммуникативной компетенции учащихся.

## ОСОБЕННОСТИ ПУБЛИЧНОГО ВЫСТУПЛЕНИЯ ВО ФРАНЦИИ

Т.С. Гуляева, Е.В. Обухова

Пензенский государственный педагогический университет  
им. В. Г. Белинского,  
г. Пенза, Россия.

В настоящее время публичные выступления вызывают интерес как зарубежных, так и отечественных лингвистов. Цель данной работы – попытаться выявить особенности ораторской речи политических деятелей Франции: Шарля де Голля, Николя Саркози и Сеголен Руаяль<sup>1</sup>.

Ярким примером классического публичного выступления является воззвание генерала де Голля – краткого, отрывистого обращения, по форме напоминающего категорический императив, назначение которого – ментально мобилизовать внимание слушателей.

Ораторский текст включает в себя 15 предложений, из которых 4 – побудительные и 6 – восклицательные.

Наличие большого количества восклицательных и побудительных предложений в сочетании с другими средствами аффективного синтаксиса делает эту речь стремительной, страстной, способной рассеять панику в народе, призванной вывести народ из состояния оцепенения и воодушевить на совместную борьбу.

Текст возвания насыщен абстрактными существительными, употребленными с определенным артиклем, а именно: «*la panique, l'honneur, la servitude, l'univers, l'ennemi, la victoire, la liberté, la grandeur, l'action, le sacrifice*». Обращает на себя внимание то, что преобладают существитель-

---

<sup>1</sup> Ш. де Голль – выступление от 18 июня 1940 года; Н. Саркози – выступление от 23 апреля 2007 года; С. Руаяль – выступление от 1 апреля 2007 года.